

## So finden Sie die richtige Einstellung

Bürostühle von ROVO CHAIR entsprechen den ergonomischen bzw. arbeitsmedizinischen Anforderungen. **Wie Sie Ihren neuen Stuhl richtig einstellen, zeigen die folgenden Erläuterungen:**

### Einstellen von Sitz und Rückenlehne:

Stellen Sie die Sitzhöhe so ein, dass Oberschenkel und Unterschenkel einen rechten Winkel bilden und die Unterarme dazu parallel auf der Tischfläche aufliegen. Gleichzeitig sollten die Füße ganz auf dem Boden stehen. Ggf. brauchen Sie dafür eine Fußstütze oder der Tisch muss höhenverstellbar sein. Die Rückenlehne ist neigbar, höhenverstellbar und als Option mit tiefenverstellbarer Lumbalstütze AIR PLUS ausgestattet. Stellen Sie sie so ein, dass der untere Teil des Rückens, der Lendenwirbelbereich, auch in vorgebeugter Haltung abgestützt ist. Dazu sollten Sie die Sitzfläche immer vollständig ausnutzen. Rückenlehne und Sitzfläche machen die Bewegungen des Sitzenden mit und regen zum dynamischen Sitzen an. Nutzen Sie sie unblockiert. **Der Stuhl ist ausschließlich zum Sitzen zu benutzen.**

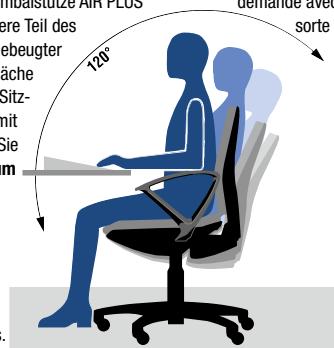
### How to find the proper adjustment

Office chairs from ROVO CHAIR meet the most recent ergonomical resp. ergomedical standards.

**How to adjust your new chair correctly is explained below:**

#### Seat and backrest adjustment:

Seat height is adjusted a when thighs are at a right angle with the lower legs (thighs rest horizontally without any pressure) and forearms rest parallel on the table top. The feet should have contact with the floor. If necessary you can either use a footrest or a height-adjustable table. The backrest is inclinable, height-adjustable and optionally available with lumbar support. Adjust it in a way that the lower part of the back, the lumbar vertebrae, is supported even if one leans forward. Use the complete seat when sitting. Backrest and seat follow each movement of the body and stimulate the user to sit dynamically. Therefore use them unblocked. **The chair is solely to be used for sitting.**



## Le réglage pour la bonne position assise

Les sièges de bureau ROVO CHAIR répondent aux exigences ergonomiques et de la médecine du travail. Voici comment régler correctement votre nouveau siège:

### Réglage de l'assise et du dossier:

Réglez la hauteur de l'assise de façon à ce que les jambes forment un angle droit avec le genou et que les avant-bras reposent parallèlement sur le bureau, les pieds prennant appui sur le sol. Le cas échéant, il vous faut un repose-pieds ou bien un bureau réglable en hauteur.

Le dossier est inclinable, réglable en hauteur et peut être équipé sur demande avec réglage du soutien lombaire. Réglez le dossier de sorte que le bas du dos, au niveau des lombaires, soit soutenu même en position avancée. La surface d'assise devrait pour cela être toujours entièrement utilisée. Dossier et assise suivent les mouvements de l'utilisateur et invitent à l'assise dynamique. Utilisez-les non bloqués. **Le siège est seulement utilisable pour s'asseoir.**

### Zo vindt U de juiste instelling

Bureaustoelen van ROVO CHAIR voldoen aan de ergonomische- en arbo eisen. **U kunt de meeste stoelen als volgt instellen:**

#### Instelling van zitting en rugleuning:

Ga helemaal achterin op de stoel zitten. Stelt U de zithoogte dusdanig in dat de knie een hoek van 90° maakt. Uw voeten staan plat op de vloer. Tegelijkertijd rusten uw armen op het bureaublad. Indien gewenst kunt u het bureaublad verstellen en / of gebruikmaken van een voetenbankje. De rugleuning is flexibel en in de hoogte in te stellen en als optie met een in de diepte in te stellen lendensteun te voorzien. Tussen het zitvlak en de knieholte dient een ruimte van minimaal een handbreedte/vlak te zijn om het bloed naar u onderbenen en voeten te kunnen laten stromen. Afhankelijk van uitvoering zijn de synchroon-techniek/EB techniek instelbaar op gewicht. **De stoel mag uitsluitend om te zitten worden gebruikt.**

## Montage

Assembly · Montage · Montage

### Montageanleitung:

1. Gasfeder (1) in Fußkreuz (2) stecken.
2. Stuhloberteil (3) auf Gasfeder (1) stecken.
3. Stuhl durch mehrmaliges Hinsetzen belasten, damit Steckverbindung fest wird.

### Order of assembly:

1. Insert height-adjustment (1) in base (2).
2. Stick complete seat (3) onto the height-adjustment (1).
3. Sit on the chair several times to tighten all connections.

### Montage:

1. Insérer le lift à gaz (1) dans le piétement (2).
2. Mettre l'assise complète (3) sur le lift (1).
3. S'asseoir sur l'assise plusieurs fois afin que l'assemblage soit correctement fixé.

### Montage:

1. gasveer (1) in voetenkruis (2) steken.
2. complete stoel (3) op gasveer (1) zetten.
3. stoel enige malen op en neer bewegen waardoor de verbinding vastzit.



# Bedienung

## Mod. 2070 S1

### Handling · Mode d'emploi · Bediening

#### 1. Einstellung der Sitzhöhe

Taste anheben:  
- Höher = Sitz entlasten  
- Tiefer = Sitz belasten

#### 2. Einstellen der Synchron-Mechanik

Handrad drehen:  
- Arretieren = rechts herum  
- Lösen = links herum, anschließend Rückenlehne kurz belasten

#### 3. Einstellen der Federkraft (Gewichtsregulierung)

Handrad drehen:  
- Stärker = rechts herum  
- Schwächer = links herum

#### 4. Einstellen der Sitztiefe

Taste 4 anheben und gleichzeitig Sitz nach vorn bzw. hinten schieben und Taste wieder loslassen

#### 5. Air Plus (Option)

Tiefen- und höhenverstellbare Lordosenstütze  
Lordosenstütze verstärken = Pumpe hinten rechts unter dem Sitz mehrfach drücken  
Lordosenstütze vermindern = Ventilknopf drücken

#### 1. Seat height adjustment

Pull lever  
- higher = discharge the seat  
- lower = charge the seat

#### 2. Adjustment of the synchro mechanism

Turn handwheel around:  
- to block = turn to right  
- to release = turn to left and then lean back

#### 3. Adjustment to body weight

Turn handwheel around:  
- stronger = turn to right  
- less strong = turn to left

#### 4. Adjustment of seat depth

Pull lever 4 upward and move seat forward or backward.  
Release lever.

#### 5. Air Plus (optional)

Depth and height-adjustable lumbar support.  
To increase lumbar support: Press pump several times.  
To decrease lumbar support: Press button of valve



#### 1. Réglage de la hauteur d'assise

Tirer le levier vers le haut:  
plus haut = libérer l'assise  
plus bas = s'asseoir sur l'assise

#### 2. Réglage du mécanisme synchrone

Tourner la poignée:  
- Bloquer = vers la droite  
- Débloquer = vers la gauche et pencher en arrière

#### 3. Réglage en fonction du poids de l'utilisateur

Tourner la poignée:  
- plus fort = à droite  
- plus léger = à gauche

#### 4. Réglage de la profondeur de l'assise

En tirant le levier 4 vers le haut mettre l'assise en avant ou en arrière. Relâcher le levier.

#### 5. Air Plus (option)

Soutien lombaire réglable en hauteur et de l'assise en profondeur. Pour renforcer le soutien lombaire: presser la pompe plusieurs fois. Pour réduire le soutien lombaire: appuyer la poignée de valve.

#### 1. Instellen van de zithoogte

hendel omhoog:  
- zitting ontlasten = zitting hoger  
- zitting beladen = zitting lager

#### 2. Instelling van het synchroon mechaniek

draaiknop blokkeren = rechts draaien  
draaiknop-de-blokkeren = links draaien  
rugleuning kort beladen

#### 3. Instelling van de veerkracht (gewichtsregulering)

draaiknop:  
zwaarder = rechts draaien  
lichter = links draaien

#### 4. Instellen van de zitdiepte

hendel 4 omhoog, zitting naar voren of naar achteren schuiven en hendel weer loslaten

#### 5. Air Plus (optie)

In diepte verstelbare lendensteun: lendensteun versterken = meerdere malen in pompje knijpen lendensteun verminderen = ventielknop in drukken

# Bedienung

## Mod. 2075 S4

### Handling · Mode d'emploi · Bediening



#### 1. Einstellung der Sitzhöhe

Taste anheben:  
- Höher = Sitz entlasten  
- Tiefer = Sitz belasten

#### 2. Einstellen der Synchron-Mechanik

Arretieren = Taste 2 nach oben drücken  
Lösen = Taste 2 nach unten drücken

#### 3. Einstellen der Federkraft (Synchrontechnik)

Kurbel drehen:  
- Stärker = rechts herum  
- Schwächer = links herum

#### 4. Einstellen der Sitztiefe

Taste 4 anheben und halten, Sitz nach vorn bzw. nach hinten schieben und Taste wieder loslassen

#### 5. Einstellen der Sitzneigung

Die Vorneigung des Sitzes kann durch Umlegen des Hebelels nach hinten erhöht werden.

#### 6. Air Plus (Option)

Tiefen- und höhenverstellbare Lordosenstütze  
Lordosenstütze verstärken = Pumpe hinten rechts unter dem Sitz mehrfach drücken  
Lordosenstütze vermindern = Ventilknopf drücken

#### 1. Seat height adjustment

Pull lever  
- higher = discharge the seat  
- lower = charge the seat

#### 2. Adjustment of the synchro mechanism

To block = press button 2 upwards  
To release = press button 2 downwards

#### 3. Adjustment to body weight (synchro mechanism)

Turn around:  
stronger = turn to right  
less strong = turn to left

#### 4. Adjustment of seat depth

Raise lever 4 upwards and move seat forwards or backwards.  
Release lever

#### 5. Seat tilting

The tilting to the front of the seat can be increased by turning the small lever backwards

#### 6. Air Plus (optional)

Depth and height-adjustable lumbar support.  
To increase lumbar support: Press pump several times.  
To decrease lumbar support: Press button of valve

#### 1. Réglage de la hauteur d'assise

Tirer le levier vers le haut:  
plus haut = libérer l'assise  
plus bas = s'asseoir sur l'assise

#### 2. Réglage du mécanisme synchrone

Bloquer = appuyer la manette 2 en haut  
Débloquer = appuyer la manette 2 en bas

#### 3. Réglage en fonction du poids de l'utilisateur (réglage du mécanisme)

Tourner:  
- plus fort = à droite  
- plus léger = à gauche

#### 4. Réglage de la profondeur de l'assise

En tirant le levier 4 vers le haut mettre l'assise en avant ou en arrière. Relâcher le levier.

#### 5. Réglage de l'inclinaison vers l'avant de l'assise/dossier

L'inclinaison vers l'avant peut être renforcé en mettant le petit levier en arrière.

#### 6. Air Plus (option)

Soutien lombaire réglable en hauteur et de l'assise en profondeur. Pour renforcer le soutien lombaire: presser la pompe plusieurs fois. Pour réduire le soutien lombaire: appuyer la poignée de valve.

#### 1. Instellen van de zithoogte

hendel/knop omhoog  
zitting ontlasten = zitting hoger  
zitting beladen = zitting lager

#### 2. Instelling van het synchroon mechaniek

blokkeren = hendel 2 naar boven trekken  
de-blokkeren = hendel 2 naar beneden drukken

#### 3. Instellen van de veerkracht van de gewichtsregeling (synchroon-mechaniek)

zwaarder = rechts draaien  
lichter = links draaien

#### 4. Instelling van de zitdiepte

hendel/knop (4) omhoog, zitting naar voren of naar achteren schuiven en hendel weer loslaten.

#### 5. Instelling van de zitneig

Instellen van de zitneig instelling: Met het meerdere keren draaien van de hendel/knop wordt de zitneig instelling van het zitvlak veranderd.

#### 6. Air Plus (optie)

In diepte verstelbare lendensteun: lendensteun versterken = meerdere malen in pompje knijpen lendensteun verminderen = ventielknopje in drukken

## Sicherheit, Wartung, Pflege

Safety, up-keep, maintenance · Sécurité, utilisation, entretien · Veiligheid, Reiniging, Onderhoud

### GS / EN:

Alle Drehstuhlmodelle der Serie ROVO FUN sind nach diesem Prüfzeichen/ dieser Norm zertifiziert.

### Rollen:

Die Drehstühle werden mit lastabhangig gebremsten Hartrollen für Teppichböden oder auf Wunsch mit Weichrollen (farblich abgesetzter Laufring) für harte Böden geliefert. Alternativ können Gleiter bestellt werden.

### Achtung:

Austausch und Arbeiten an der Gasfeder dürfen nur von eingewiesenen Fachpersonal durchgeführt werden. Alle mechanischen und beweglichen Teile sind wartungsfrei.

### Pflege:

Die Polster sind pflegeleicht, die Gestelle lassen sich feucht abwischen.

### GS / EN:

Each swivel chair of the ROVO FUN -line has obtained the respective certification.

### Castors:

All ROVO FUN swivel chairs are standard equipped with hard dual wheel castors for carpet floors or with soft castors for hard floors (soft coating in complementing colour). Equipment with glides is also possible.

### Attention:

Changing or repairs of the gas lift itself may only be made by instructed people. All mechanical and movable parts are maintenance-free.

### Cleaning:

The upholstery is easy-care, the bases can be cleaned with a wet cloth.

### GS / EN:

Chaque siège pivotant de la ligne ROVO FUN a obtenu les certificats respectifs.

### Roulettes:

Les sièges pivotants sont équipés en série de roulettes dures autofreinées ou - sur demande - de roulettes souples (supplément de prix) ou bien de patins.

### Attention:

Seul le personnel qualifié est autorisé à intervenir sur les lfts à gaz pour réparations. La maintenance des pièces mobiles et mécaniques n'est pas nécessaire.

### Entretien:

Les coussins sont faciles d'entretien, les piétements peuvent être nettoyés avec un chiffon humide.

### GS / EN:

Alle stoelen uit de serie ROVO FUN zijn overeenkomstig dit eurmerk/norm certificeert.

### Wielen:

De bureaustoelen worden met gewichtsafhankelijk geredeneerde harde wielen voor tapijt of ook indien gewenst met zachte wielen (andere kleur loopvlak) voor harde vloeren geleverd. Als alternatief kunnen gliders worden besteld.

### Attentie:

Vervanging of werkzaamheden aan de gaspatroon mogen alleen door geïnstrueerd vakpersoneel worden uitgevoerd. Alle mechanische en bewegende delen zijn onderhoudsvrij.

### Onderhoud:

De kussens zijn eenvoudig te reinigen, de frames kunnen met een vochtige doek worden gereinigd.

## Garantie

Guarantee · Garantie · Garantie

Nach den Gewährleistungsbestimmungen von ROVO CHAIR wird auf alle Modelle eine Garantie von 5 Jahren gewährt. Sie bezieht sich nicht auf Verschleißteile sowie Schäden, die durch unsachgemäße und unpflegliche Behandlung entstanden sind und erlischt bei Reparaturen ohne unsere Zustimmung. Konstruktionsänderungen vorbehalten.

5 year warranty on all models according to ROVO Chair's terms of warranty. The guarantee does not include wear and tear parts and becomes void in case of repairs carried out without our previous approval as well as damage caused by improper and careless handling. We reserve the right of modifications within our construction.

Conformément à notre conditions de garantie la durée de garantie est de 5 ans sur tous les produits ROVO CHAIR. De cette garantie sont exclus les pièces d'usure ainsi que les dommages dus à un traitement inadapté et non soigneux. Le droit de garantie prend fin si des réparations sont effectuées sans notre consentement. Nous nous réservons le droit de faire des modifications de construction.

Overeenkomstig de garantiebepalingen van ROVO CHAIR verlenen wij op alle modellen 5 jaar garantie. Met uitzondering van onderdelen die aan slijtage onderworpen zijn alsmede beschadigingen die door ondeskundig en onzorgvuldig gebruik zijn ontstaan en garantie vervalt bij reparaties die zonder onze toestemming zijn uitgevoerd. Veranderingen in de constructie voorbehouden.



VÖLKLE Bürostühle GmbH  
Hohenholz 1  
72290 Loßburg/Germany  
Tel. (0 74 46) 182-0  
Fax (0 74 46) 182-160  
[www.rovo.de](http://www.rovo.de)  
[info@rovo.de](mailto:info@rovo.de)

## Bedienung

Handling · Mode d'emploi · Bediening



### Rückenlehnen-Höhenverstellung

- Handrad nach links drehen und lösen und Rückenlehne nach oben oder unten schieben, Handrad fixieren.

### Height adjustment of back

- Open/release handwheel and push back up/down. Lock handwheel.

### Réglage de la hauteur du dossier

- Relâcher la manette et mettre le dossier en haut/bas. Fermer la manette.

### Rugleuning-hoogte-instelling

- Knop naar links draaien en openen de rugleuning naar boven of naar beneden schuiven. Knop vastdraaien.



### Armenlehnen Typ FUN3 (Option)

höhen- und breiteinstellbar:

- Taste nach oben ziehen und Armlehne gleichzeitig höher oder tiefer schieben
- Taste loslassen = gewünschte Höhe wird fixiert
- Flügelschraube unter dem Sitz lösen, Armlehne nach außen ziehen/ nach innen schieben. Flügelschraube fixieren

### Armrests type FUN3 (optional)

height- and width adjustable:

- Pull lever up and move armrest up/down at the same time.
- Release lever = desired height is locked
- Open screw underneath the seat, move armrest in and out, lock screw

### Accoudoirs type FUN3 (option)

Réglables en hauteur et largeur:

- Tirer la manette en haut et mettre en même temps l'accoudoir en haut/en bas.
- Relâcher la manette = la hauteur désirée est bloquée
- Débloquer la vis sous l'assise, tirer l'accoudoir à droite/à gauche, serrer la vis

### Armeleggers type FUN3 (optie)

In hoogte en breedte in te stellen:

- Knop omhoog trekken en de armeleger tegelijkertijd naar boven of naar beneden schuiven
- Knop loslaten = gewenste hoogte wordt gefixeerd
- Vleugelmoer onder armeleger losdraaien en naar buiten/naar binnen schuiven, vleugelmoer fixeren



### Armenlehnen Typ FUN2/FUN4 (Option)

Multifunktionsarmlehnen: Höhen-, breiten- und tiefenverstellbar, schwenkbar.

### Armrests type FUN2/FUN4 (optional)

Multifunctional armrests: Height-, width- and depth adjustable, swivelling. Soft PU armrests. Plastic connector.

### Accoudoirs type FUN2/FUN4 (option)

Accoudoirs multifonctions : réglables en largeur, en hauteur et en profondeur, inclinables sur les côtés.

### Armeleuningen type FUN2/FUN4 (optie)

Multifunctionele armelegger in hoogte, breedte, diepte verstelbaar / zwenkbaar.



#### **AIR PLUS SYSTEM (Option):**

Das AIR PLUS System ist eine Entwicklung von ROVO. Diese orthopädische Lordosenstütze steht für die meisten Stuhlmodelle als Option zur Verfügung. Das AIR PLUS Rückenpolster füllen Sie mit einer kleinen Handpumpe unter dem Sitz je nach Empfinden mit Luft und stellen es damit individuell auf Ihr Rückenprofil ein. Die Sitzhaltung wird deutlich besser unterstützt, Rückenbeschwerden wirksam vorgebeugt.

#### **AIR PLUS System (optional):**

AIR PLUS was developed by ROVO. This orthopedic air cushion lumbar support system can be individually adjusted by the use of a hand pump. AIR PLUS is available for most models as an option. The chair supports a healthy sitting posture and prevents back problems.

#### **Système AIR PLUS (Option) :**

Le système AIR PLUS est un développement de ROVO. Vous pouvez commander ce soutien lombaire comme accessoire pour plusieurs modèles de siège. La pompe à main vous permet de doser à votre gré la quantité d'air dans le coussin du dossier. AIR PLUS assure une position assise équilibrée et soulage les muscles pour leur éviter de se fatiguer rapidement.

#### **AIR PLUS SYSTEEM (Optie):**

Het AIR PLUS systeem is een uitvinding van ROVO. Deze orthopedische lendensteun is op de meeste modellen als optie te verkrijgen en steunt zo de gebruiker om de lendensteun individueel aan zijn rugprofiel aan te passen. Het AIR PLUS rugkussen wordt d.m.v een klein handpompje, onder de zitting geplaatst, met lucht gevuld. Het kussen kan ook in hoogte versteld worden zodat iedereen de juiste hoeveelheid ondersteuning krijgt die men wenst en wordt de zithouding aanzienlijk verbeterd.

# ...FUN

Montage · Bedienung · Garantie  
Assembly · Handling · Guarantee  
Montage · Mode d'emploi · Garantie  
Montage · Bediening · Garantie



**ROVO**  
SETZT ENERGIEN FREI